

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond sző  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmetéért szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Aratás.

— július 4.

(64.) A magyar gazda, miután elvetette a jó talajba, csirázóképes földbe a magot, reménykedő várakozással tekint az ég felé, a végtelen magasságba, hol a világok ura trónol, és ahonnan büntet, sujt, jutalmaz, áldást oszt. Ájtatos fohász röppen el a gazda ajkáról, szíve legmélyéből fakadó imádságot rebeg, hogy a mindenneknek alkotója, az Uristen örökösök a vetés felett, háritson el minden veszedelmet, jégesőt, vihart, tikkasztó forróságot, szikkasztó szárazságot, minden bajt, mi a maggal tele hintett földnek árthatna.

A magyar gazda nem hiába fordul a magyarok Istenéhez, mert remegve, félve tekint a titokzatos, ösmeretlen közel jövő felé, amikor elérkezett az aratás ideje. Az aratásban reménykedik, ettől függ mindene, ebben rejlik vagyona, innen kapja kenyérét, ebből tartja fenn családját. S ha rossz csillagok járnak az égen, ha kritikus napok surranak el a magyar föld fölött, ha felleges, zivataros, sötét idők lepik meg az országot: oda a kenyér; száz meg száz, ezer meg ezer gazda munkája, fáradozása kárba vész, millió ember boldogulása lehetetlenné válik, a sok munkás kéz ököibe szorul és a kárvallottak fájdalmas tehetetlen-

ségükben, rettenetes kétségbeesésükben jajveszékének és — fenyegetnek.

A magyar mindene az aratás, mely ha balul üt ki, nemcsak egész családok jutnak koldus botra, nemcsak a jóra való, dolgozó, szorgalmas munkás emberek vesznek el létfenntartási forrásukat, hanem súlyos teherként nehezedik ez a körülmény magára az országra, az államra, a társadalomra, a kereskedelemre; ugyszólván minden vonalon jelentős károsodásokat okoz a rossz termés, a meddő aratás.

Ezért tekintünk mindannyiszor félelemmel és rettegéssel az aratás ideje elé. A komorság elvonnul homlokunkról, lelkünk felszabadul a kétségbeesés nagy sulya alól, szívünk hangosabban dobban fel, lélegzetünk szabadabb, mihelyt már csak némi kilátás is van jó aratásra. Az öröm meg teljes, a hála őszinte, amikor sikerrel, eredménynyel fejezték be az aratást.

Az ideai kilátások általában jók. Voltak ugyan egyes válságosabb idők, de a jó gondviselés elhárította fejkünk fölött a komolyabb, súlyosabb veszedelmeket. Reméljük, hogy normális lefolyású lesz mindenféle az aratás, vigan fog pengeni a kasza, sarló, a szabad természet üde, tiszta levegőjét vidám dal tölti majd be és a munkás, dolgozó

gazdák verejtékes fáradozása sikeres, áldásos lesz.

Adja a magyarok Istene, hogy a jól megérdemelt bér, a munka gyümölcse bőségesen jusson az aratóknak s az egész országban kielégítenek a várakozások, melyeket az aratáshoz fűznek, hogy az istenadta nép munkaszeretete, dolgozási kedve, energiája és ragaszkodása a honi rögghöz: esorbitatlan maradjon szívében, lelkében és ne legyen kénytelen a boldogulást messze idegen országokban keresni.

— július 4.

Az adótörvény reformja. A városi és megyei törvényhatóságok nagyrésze tudvalevőleg már korábban mozgalmat indított az adótörvény megváltoztatása iránt. A mozgalomra az adott okot, hogy jelenlegi adótörvényeink nem felelnek meg közgazdasági viszonyainknak. A létező törvények az egyenlő teherviselés elvét hiányosan érvényesítik, ennek pedig az a hátrányos következménye, hogy politikai és erkölcsi állapotainkra bántólag hatnak. Legújabbban Kolozsvár csatlakozott a mozgalomhoz s átiratilag kereste meg Zemplénvármegyét is, hogy e tárgyban a kormányhoz intézett feliratát hasonló szellemű felirattal támogassa.

## Teljes vasárnapi munkaszünet.

— július 4.

Ime, egy rendelet, mely már volt, aztán megszűnt és ismét van. Szóval a teljes vasárnapi munkaszünet június 28-án feltámadási ünnepét ülte meg ezrekre menő emberek, jórészt munkások és alkalmazottak örömeire és

meg tudnám váltani életemmel a te boldogságodat!

A leány szeme felragyogott, de aztán kötekedve felelte:

— Akkor édes Bélám, ha oly nagyon szeretsz, ne légy annyira szórakozott, ha velem vagy. Fogadjunk, hogy most is arra gondolsz, hogy az a esorba urna, amit a napokban találtál, Kleopatra mosdó-asztalán állott-e, vagy pedig Pompadour asszony szalonját díszítette-e, s az a tégely, melyen azok a bronzdíszek vannak, Traján császár bajuszkenőcsét rejtette-e egykoron magába, vagy pedig Richelieu kardinális hajpomádéját őrizte-e?

Béla elnevette magát. Erős, barna kezével végigsimogatta a leány arcát s ugy felelte:

— Ha igazán szeretnél, nem kételkednél érzésem őszinteségében. A mi pedig az urnát illeti, az sem a szép, kacér királynő, sem pedig a nagyészű és nagyszívű francia dáma tulajdona nem volt, hanem Rákóczy fejedelem tartogatta benne a pompás dohányát. A tégelyt sem a római császár fürdőszobájában őrizték, mert természetesen egy budai sváb . . .

— Pszt! édes, tudós professor! Ne legyen régész, ha velem cseveg. Hiszen akkor ma-holnap engem is a régiségek közé fog sorozni. Igaz ugyan, hogy épp egy esztendő óta szeretlek, de azért az „antik” elnevezésre még

néhány kereskedőnek nem kis bosszúságára. Reméljük, hogy vasszilárdan fog már most megállni e humánus rendelet, mely néhány évi pihenés után friss erővel köszönt erre az országra, fennen hirdetvén jelentős és szükséges voltát, s másodsor nem engedi magát a megsemmisülés örvénybe sodorni.

Erre a vasárnapi pihenésre rászorul az ország minden rendű és rangú embere. Hat napig megállapodás nélkül robotol; a hetedik nap — a biblia szerint is — megpihenhet. De mi csak ideális szempontból méltányolhatjuk e munkaszünetes napot, de nem méltányolhatjuk, ha ugy használják föl, hogy kávéházban, korezmában dözsölnek az emberek, versenyívásokat rendezve vagy fojtó légkörben kártyázva. A pihenési napnak csak ugy van értelme, ha hasznosan töltik el; délelőtt az ájtatosak menjenek a templomba, de aztán se mulasszák el a megmaradó időt testet edző, lelket acélzó, szellemet föl-elevenítő tornaszásra, vivásra, uszásra, lapdajátékra, korecsolásra fordítani. A délutánt pedig — az időjáráshoz, évszakhoz képest — nemesítő olvasással, hasznos eszmecserevel, értékes vitakozással vagy kirándulással töltsék el.

Ha így használják föl a teljes vasárnapi munkaszünetet, a helyett, hogy értelmetlen, erköletelen vagy lelket tompító, léha szórakozásokra fordítanak: az állandóan megtartható lesz, a legnagyobb erőszak se sodorja el többé, mert befogják látni, hogy igenis nagy szükség van erre a pihenő napra, amelyen voltaképpen nem is pihenünk, henylünk, lustálkodunk, hanem változatos, nagyon is szükséges dolgokra, testünk edzésére és lelkünk gyönyörűségére fordítjuk a szabad vasárnapot — hat napi fáradszt, lelket, idegeket megvisselő munka után.

—i.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Titok.

Ha olykor goromba  
Szó ajkam elhagyja:  
A te szived, drágám,  
Az olyat ne hallja.

Idegenek előtt  
Beszédünk ha kimért,  
A szívünk — igaz-e  
Hogy mindig egyetért?

Kutató szemekkel  
Vágyunkat mért lessék?  
Fulánkos nyelveknek  
Áldozatul esnénk!

Az irigy világnak  
Tudni minek erről,  
Mélységes, igazi,  
Örök szerelemről!

Timár Mihály.

### A régész.

Irta: Mok Ferencé.

A kopott, barna ripsz-diványon egymáshoz simulva ülnek.  
A szoba regényes butorzatú, de a leány nem érzi környezete szerény-

ségét, nem tűnik szemébe a butorok kopottas színe. Boldog, mert kedvese mellett van. Annak sötét szeme az ő egész gazdagsága, ott van az ő fényes boldogsága.

Még szorosabban simul a férfi melléhez. Oda fúrja fejét kedvese álla alá s oly nagyon, oly igazán érzi mélységes szerelmét, hogy csak egy név jön ajakára s ez is lágyan, gyöngéden, suttogva: „Bélám!”

És Béla belenéz a leány szürke szemébe, komolyan, firkészeve, elgondolkozva. S aztán sóhajt. Elza megérti e sóhajt, mert szomorúan mondja:

— Béla! tudom mire gondolsz most! Arra, hogy micsoda kellemetlen ügyet varrt a nyakadba Sors ő nagysága azzal, hogy én téged oly kimondhatatlan nagyon megszerettelek. Nem tudsz mit csinálni velem, nem tudsz mit kezdeni szívemmel! Ne tagadd! Kiolvasom a szemedből azt a vágyódásodat, hogy otthon szeretnél most lenni kedvence könyveid és régészeti tárgyaid között. Azok jobban érdekelnék, mint az én szegény szívem. Szeretsz, nem tagadhatom, hiszen mondd, de a te módod szerint, vagyis . . .

A férfi elmosolyodott. Magához ölelte kedvesét s miközben arcát, ajkát összeesókolta, komoly hangon mondotta:

— A magam módja szerint? Igazad van! oly nagyon szeretlek, hogy

# Ferencz József keserűvíz

az egyedül elismert kellemes  
ízű természetes hashajtószer,



a lefolyt vizsgálatok sikeres eredményéről, köszönetét nyilvánította a gondnokság nevében a tanítói karnak és elítélte iskolai életünk egy akadályát, mely paródiálja a nagy gonddal és fáradsággal kifejtett törekvéseket a magyar nyelv sikeresebb terjesztése terén. S ez a helybeli izr. iskola, az ugynevezett talmud-tóra vallási iskola, melynek növendékei az áll. isk. mózes vallásu növendékei mellett a nagy vidék idesereglett 12 éven felüli gyermekei, a kik a jelzett iskolában — tudomás szerint — nem óra-, de napszámában tanulnak s a tanítás nyelve korántsem a magyar. Az áll. isk. zsidó növendéke, saját bevallása szerint, ott naponként 4-5 órát köteles eltölteni, s ezzel a magyar beszédbeli képességét, valamint az iskolai haladását teljesen agyonüti. Az öröm közzé az ürmecseppnek való keverése fájdalommal töltötte el kebleinket, s bár volna valaki varanói izr. intelligens polgártársaink között, ki ez abnormitást megszüntetné, mert csak az egyházközségi gyűlésén kellene ennek valami módon orvoslását keresni. Végre is ennyi csak telik a szépszámú izr. intelligenciától.

De folytatom tovább az ünnep leírását.

Az elnök lendületes beszéde után még az igazgató-tanító, Salgó szólt, megköszönvén a gondnokságnak lankadatlan buzgalmat s a nagyszámu közönségnek a megjelenését. — Aztán volt az érdemszótalyozás felolvasása és a jutalmak kiosztása, mik után a nagy gyermekcsereg vigan tért haza az örvendő szülők szárnyai alá 2 hónapra.

Zs. B.

**Julius hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra; kérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése ezen a napon lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjjal hátrálékban vannak, hogy a már küldött utalványok felhasználásával az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek.**

**A fürdőidény alkalmából megkeresésre lapunkat t. előfizetőinknek utána küldjük.**

Tisztelettel:

**A kiadóhivatal.**

tett vidámsággal folytatta: Igen atyám, boldog lenék, ha nem üznének el engem ebből az édes szülői otthonból csalóka vágyak, művész álmok. Ha meg tudnám nyírni röpködő szárnyaimat, ha meg tudnék elégedni egyszerű, mindennapi élettel: akkor boldog lehetnék!

Az órára nézett.

— Most öt óra, kilenckor este indul a gyorsvonat. Egy hang a lelkemben azt sugja, hogy Béla el fog jönni, s nem kérní, de parancsolni, követelni fogja azt, hogy maradjak itt mellette!

„Apám — mondotta fenuhangon — legyen szives olvassa el levelem, azt hiszem az új direktor ir nekem!”

A férfi elolvasta a rövid levelet s mosolyogva nyújtotta át leányának: Kis leány, szerencsés csillag alatt születél! oly briliáns ez az ajánlat, hogy ez lesz szerencséd, — művész neved megalapítója!

Midőn a férfi elhagyta a szobát, a leány az ablakon kinézett a májusi napba s halkán suttogetta: „Valjon szerencsés csillag alatt születtem-e?”

III.

Kalmár Béla tágas dolgozó szobájában fel és alá sétált. Kezével végtig simogatta barna haját, tömött fe-

— Lapunk mai számának — legálább reánk, a lap belső munkásaira nézve — különösebb érdekessége van. Habár az olvasó, kinek szeme elé a megszokott, régi rendben sorakoznak az ölmekatonák sorai: nem is veheti észre azt a technikailag fontos újítást, mely e számot reánk nézve különösen érdekessé teszi. Ünnepi szám ez, amelyet ma olvasnak el lapunk olvasói; bár nem hirdeti ezt sem ünnepi cikk, sem diszkeret. De azért nevezetes szám lapunk többi számainak immár a harminnegyedik évfolyamba nyúló sorozatában, mert új munkatársat vettünk fel sorainkba; a szellemmel és szakértelemmel dolgozó katonák nehéz munkáját ezentul megosztja egy új erő: a villamos motor. Azt a gépet, mely e számunkat s ezentul lapunk többi számait is olvasásra és szétküldésre készen ejti ki magából, a helybeli villanygyár szakavatott igazgatójának méretei alapján a „Magyar Schukert művek villamosági részvénytársaság” cégtől beszerezett villamos motor hajtja, értékelendő részt vevén a lap létrehozatalában technikailag. Mert nem megvetendő a gép munkája sem. Mikor a lap szellemi részének összeállítói elvégezték munkájukat, az ölmekatonák között szakavatott kezek rendet hoztak létre s megtették az utolsó simítást is a lap utolsó oldalának revidióján; letesszük a tollat és elpihen a szedővas munkája: ilyenkor azt mondjuk: „Kész a lap!” Pedig a lap, mely ilyenkor egyforma szürkességben, összesajtolva fekszik — még nem lap, még élvezhetetlen az olvasóra nézve, még nem beszél, még holtlőmög. Csak ezután teszi készszé, szerves egészszé az ujkori démon: — a gép. És éppen ez okból — mert értékelni tudjuk a mi hatalmas segítő társunknak, a gépnek munkáját, s kiváló munkatársunknak tartjuk, nevezetes reánk nézve minden moz-

ke te bajuszát s úgy beszélt önmagához:

— Mit tegyek úr Istenem?!

— Tudom, érzem, hogy nem tudnám boldoggá tenni azt az elkényeztetett, nagy igényű leányt. Nem tudom mit tegyek!?

Végig nézett az üvegszekrényeken, a régi szövetekkel borított falakon, értékes műkincsek, százados fegyverek, szobrok, edények bizarr összevisszaságban voltak itt felhalmozva. Egy kis muzeum volt a tudós tanár otthona. Ebben a környezetben érezte magát jól. S ott voltak kedves barátai: a könyvek, elsárgult fóliások pergament-tekerések, nagy peesétes okmányok.

— Minő baj volna az, ha egy türelmetlen asszonyi kéz rendtelenséget csinálna itt értékes holmiam között, ha egy női szeszély chaosszá zavarná a nagy gonddal összeállított kéziratokat, jegyzeteket! Még a legédesebb csók közepette is azon tépelődnek, a világ melyik sarkára menjek, hogy régészeti ásatásokat végezzek: Vagy mikor a legnagyobb munkakedvvel dolgozom, bejőjön az asszony és korzózni hívjon? Mikor a történeti adatoktól hemzseg a fejem, akkor asszonyok társaságában udvariaskodjam, és mikor valahol az

zanat, mely azzal összefügg. Ezért bir különösebb jelentőséggel a mai szám. S azért, mert mi vagyunk e megyében az elsők, kik a villamosmotort s annak erejét alávetettük a lap szolgálatának. Megemlítésre méltónak tartjuk, hogy e villamos motort Róth Lajos villanygyári főszereelő szerelte fel kitünő szakértelemmel. Örömmel irhatjuk tehát, hogy új munkatárs állt szolgálatunkba: a villamos motor.

— Katonák szezonja. Ilyenkor, július hó elején katonáknál nagy élénkség uralkodik. Katonanyelven szólva: „pakkolnak, puccolnak,” lázas sietséggel készülnek a nagyobb arányu, fásasztó gyakorlatokra, melyek a nagy melegben ugyancsak megviselik szegény katonákat. Az a sürgős-forgás, mely a gyakorlatra vonulás előtt egy-egy laktanyában szemünk elé tárul, valóságos mozgósítás számba megy. Katonák, gyalogság és lovasság, már elhagyták helyőrségeiket. A mi honvédeink is eltávoztak már és most valahol Szabolcsvármegye homokos földjein fáradsnak és izzadnak naphosszat. Csaknem mindennap vonulnak a csapatok a gyakorlatok színhelyére. Folyó hó 2-án utazott keresztül Sátoraljujhelyen a kassai 9. honvédegyalgeezred is. Kisvárdára mentek s a 30 napig tartó gyakorlatot ők is Szabolcsban végzik. — Folyó hó 1-én vonultak be az egyes helyőrségekbe egy a közöskökhöz, mint a honvédséghez — nyolc hetit kiképzésre a póttartalékba osztott tanítók is.

— Vakáció. Bezárultak az iskolák kapui és hazaszabadul a diáksereg. Maguk a tanárok is örvendenek azon, hogy két hónapig nem kell vesződniök a tudományokkal; hát még mennyire örülnek a diákok, akiknek ez a két hónap jelenti az igazi életet. Igaz ugyan, hogy némely tanügyi kapacitás ugy képzeli a vakációzó diákok, hogy Ciceró beszédeit olvassa, kivonatokat készít a rómaiak történelméből és mindennap megold egy gömbháromszög tétel Napier analógiái szerint... de mindezek ellenében mi szentül meg vagyunk győződve, hogy a diákok hallani sem akarnak ebben a két hónapban a cosinus-té-

Eufráth partján szeretnék tanyázni, vagy a gúlák és piramisok hazájában óhajtanék kóborolni zsürokat adjak tea és vajak kenyérrel? S később, midőn egész eddigi életem szorgalmát egy híres munkában összegyűjteni szeretném, midőn ezen munkám egész lelkemet, minden peemet betöltené — egy apró emberke — a gyermekem — sírásával megzavarjon? S esetleg dobjam félre a tollam, hogy az elkényeztetett babát karomban ringassam? . . .

Béla kesernyés kifakadása, midőn a gyermekről kezdett beszélni, egyszerre szelid, megenyhült suttogetással vált. Behúnyta szemeit. S az üvegszekrények, hatalmas íróasztal, könyvregál, térképek mind eltűntek, s helyükbe egy kedves, édes, családi fészkek képe táruult az álmodozó lelke elé! Egy szerető, komoly, gyöngéd élettárs a kicsi, puha fészkekben, s egy édes kápoc közöttük, egy mosolygó, rózsás, kacagó gyermek, ki az ő vonásait öröklí, az ő lelkének, szívének egy része, földi létezésének, emberi rendeltetésének jutalma, célja, boldogsága és reménye . . .

S a férfi álmodik tovább! Mint egy varázs fátyol úgy borul a lelkére az az érzés, hogy ő csak egy asszony oldalán lehet bodog, egy nő

telről és viszont a consecutio temporum helyett sokkal érdekesebbnek fognak tartani egy kirándulást.

— Orvos-gyógyszerész egyesületi gyűlés a „Szirtalján.” A zempléni vármegyei orvos-gyógyszerész egyesület f. évi július hó 18-án a Homonna melletti kies „Szirtalján” gyűlést tart, mely alkalomból a homonnai orvosok és gyógyszerészek ottan tanulmánytársaságot is rendeznek. Mint halljuk a kellemes kiránduláson és mulatságon a sátoraljujhelyi egyesületi tagok családjaikkal együtt részt fognak venni.

— Óriási tűz Felső-Sitnyiezen. Felső-Sitnyieze községében — írja tudósítónk — június hó 23-án nagy tűz volt, leégett 16 lakóház, 28 melléképület. Károsult családok száma 17. Elégett az Amerikából haza hozott szegénysorsu egyének pénze 1470 korona. Összes kár 33.170 korona. Biztosítva csak két gazda volt. Egy idő óta azt tapasztaltam, hogy egyesek sajátságos módon a tűz keletkezését oda vezetik le, hogy 4-5 éves gyermekeket szemelnek ki médiumnak, akire ráfognak, hogy gyufával játszott és felgyújtotta az épületet, amelyből a tűz keletkezett. Ez azonban nem felel meg a valóságnak, erős hatósági nyomozatra lenne szükség, hogy a tűz valódi oka kiderüljön.

— Meleg napok. A tartós, esős őszi időjárás végre megváltozott. Tegnapelőtt óta kellemes nyári napra virradtunk. Meleg napsugár tűzött le reánk egész nap és az est sem volt olyan hűvös, mint eddig. Azóta a meleg állandó s reményünk van hozzá, hogy az időjárás nem fogja egyhamar megváltoztatni kedélyhangulatunkat.

— Lopások. Folyó hó 2-án egy Kazinezy-utcai szatós boltjába behatolt néhány kőbor-cigány és mialatt a boltos kiszolgálta őket, egyikök észrevétlenül a szomszédos szobába osont s a ruhaszekrényből 400 korona készpénzt ellopott. A károsult csak akkor vette észre a pénz hiányát, mikor már a tolvaj cigányoknak nyoma veszett. — A másik lopás ugyancsak az nap történt a hecskei vásártéren.

közlemben, ki megérti szárnyaló lelkét, ki társa, igazi hűséges társa lenne életküzdelmében. A sok száraz, rideg tudomány mellett felüdülne a lelke egy asszonykedély tanulmányozásában. Két szerető szemnek a hűséges nézése nagyobb elismerés volna férfias jóságáért és nemességéért, minden egyéb földi hírnévnél.

Béla végigsimit homlokán s körül néz szobájában: oly ridegnek, zordnak tűnik föl most a lakása. A csonka szobrok, füstös képek, rozsdás fegyverek, tépett szövetek nem lelkesítik többé.

Ideges mozdulattal félre tölja az értékes, fakó, százados íróasztalról s egy levélpapírra néhány gyöngéd, marasztaló sort ír:

„Elzám! A komoly, mogorva, száraz tudós megpróbálkozik azzal az édes feladattal, hogy a röpködő, csapongó, kis pillangóját szívére zárva — boldoggá is tegye. Hogy az a kis pille ne kívánozzék a pódium muló sikerei után, ne vonzza a babér és elismerés, de egy meleg, egyszerű otthont találjon az oldalomon. Leszek egyszerű nyárs polgár, kinek legfőbb vágya a kicsi asszonyának boldog mosolygása — szerető nézése. Bélad.”

**SZÉNÁSY, HOFFMANN és TÁRSA**  
SELYEMÁRUHÁZÁBAN  
BUDAPEST, IV., Bécsi-utca 4. szám

folyton a legnagyobb és legszebb választék található selyemkelmék, bársonyok, csipkék, szalagok és ruhadiszekből. Mint általánosan ismeretes, csakis a fenti cégnél találhatók, a legutóbb megjelent bluzok és ruhákra alkalmas selyemkelme-ujdonságok, melyek — ugy minőségre, mint mintázatra nézve — kizárólag fenti cég részére készültek s csakis ott kaphatók.  
**OLCSÓ ÉS SZABOTT ÁRAK.**  
Minták kívánatra bérmentve küldetnek.

Egy vajdáscai földműves-ember zsebéből 410 koronát emelt el valamely ügyes zsebtolvaj. Keresték, de nem találták meg a szerencsés tolvajt.

— **Egy kis csillagászat.** Julius hónap ime megérkezett. Juliusban a nappalok már rövidülnek, amennyiben míg el-sején a nap hossza 15 óra 52 perc, míg a hónap utolsó napján a nap 64 perccel foggy, vagyis 14 óra 48 perc lesz a hossza. A nap 24-én lép az oroszlan jegyébe s ez időtől fogva lesz jobban észrevehető a nap rövidülése. A hold első negyede 1-én este 10 óra 2 perccel lesz, holdtölte 9-én este 6 óra 43 perccel, utolsó negyede 17-én este 8 óra 24 perccel. Ujhold 24-én délután 1 óra 46 perccel lesz. Julius Szent Jakab hónapjának is nevezetnek, mert e hó 25-én Jakab apostol emléknappja időszaka az Anna bálóknap, mivel 26-án van szent Anna asszony névünnepe, mely napon a furdőkben Anna-bálokat szoktak tartani.

— **A vissi ev. ref. egyház presbiteriuma** által június hó 28-án a paróchia építési költségeinek fedezésére rendezett, jótékony célú hangversenyen felülfizettek: Dr. Pap Zoltán 18 K. — Bartha József, Riszdorfer József 15—15 K. — Boócz Ferenc 10 K. — Virányi János 8 K. — Veres Ferenc, Szabó Ferenc, dr. Révy Nándor, Serfleck Konrad, Borsós József, Parizsa József, Szabó Sándor, Hortolányi Antal, Bálint Dezső 5—5 K. — Varga Márton, Vas Lajos 3—3 K. — Sarkady Antal, id. Bukó István, Mészáros István, Pozsgay Miklós, Kvaszinger József, id. Piti Miklós, Andó Sámuel, Pethő Ignác, Sárközi László, Déry István, Bolkó Albert, Lazarovics Dezső 2—2 K. — László Gyula, Jámor Sándor, Hubay Bertalan, Marschalkó Gyula, ifj. Bukó István, Horváth Gyuláné, Fuhrman Antal, Engel János, Bodnár Mihály, Bodnár Gusztáv, Piti Antal, Fuhrman Géza, Simon Elek, Toka Károly, Lukács Tihámér, Scholez Adolfiné, Scholez Oszkár, Kohn Dávid és Kis István 1—1 K. Összesen 161 koronát. — A hangverseny jövedelme 613 korona. Ugy a jelenvaltaknak, mint a felülfizetőknek ez uton mond köszönetet a presbiterium nevében: Bartha József ev. ref. lelkész.

— **Nagy tűz volt f. hó 1-én Hom-Bresztón.** Egy égő háztól — mialatt a falu népe mezei munkáját végezte — leégett egy egész ház. Tüzet oltani alig maradt valaki a községben. A kár és nyomor nagy. Gróf Andrássy Sándor, a kerület országgyűlési képviselője, a tűzkárosultak között első segélyül kenyeret és gabonát osztatott ki.

— **Megérkezett! Mi érkezett meg?** A Nagy Antal cirkusza! Diszelodásának programját is szétküldte már, melynek kiállító magyarsága káprázatosan nagyszerű. Sőt több: — féltelmetesen megdöbbenő. Am a műsor számai azok valóságos csodák. Ó-kori csoda-tények. Pl.: a műsor 7-ik számában be lesz vezetve: „Herman aportirozó ló, kitünően idomítva, mint magyar telivér.” Hát ezt kérem mindenkinék meg kell nézni! Képzeld meg el egy aportirozó lovat, mely ugy van idomítva, mint magyar telivér. Bizony, bizony Nagy Antal csudaember! Ó képes a legutolsó fiakkalólól magyar telivért „idomítani!” Hisz látható, hogy Herman, mely egy közönséges, fakó aportirozó ló volt a paleolith korszakban, az ő idomítása által manapság már — szinmagyar telivér. Am ez még semmi! Van egy másik hatalmas ujtása is: „Katonák valamint diákok és gyermekek, ha szüleik kíséretében mennek, az első és második helyen felét fizetik.” Ugye-bár meglepő ujtás: a katonák szüleik kíséretében felét fizetik. Eszerint tehát nemes katonáink, ne felejtsetek otthon kedves szüleiteket, kiket tisztelnetek kell, hogy hosszú életűek legyetek a földön s felére szállított helyáron nézhessétek meg többek között „Cing-Cang kínai ex-

entrikusok az ő ünnepjükből kimerített multságukat igazi kínai jelmezben.” Ejh! Ejh! uram, uram, Nagy Antal uram, amellet, hogy magyar telivéreket idomit, tanuljon meg egy kissé magyarul. Igaz, hogy lovardatulajdonosnak és idomítónak lenni szép dolog, de magyarul tudni sem megvetendő valami . . .

— **Czigányok eltoloncolása.** A tegnapielőtti orsz. vásár Fáraó ivadékának egész csapatát a városba esalta. Egyik részüket, akik lovakkal kereskednek, a vásár napjára megtűrték a városban, legnagyobb részüket azonban összefogdosták a rendőrök és eltoloncolták a városból. A járás főszolgabírónak, onnan kerültek a rendőrkapitánysághoz s még azon nap folyamán illetőségi községükbe toloncoltattak.

— **Finevelő-intézet (Convictus)** A sátoralajhelyi kegyes-tanítórend-társházban a főgymnasiummal kapcsolatban nyilvános finevelő-intézet (convictus) áll fenn. Az intézet egyelőre tizenkét tanulót fogad be. Egy tanulónak évi ellátása a felügyelettel együtt átlagosan 1300 koronában van megállapítva. Azon szülők, kik fiaikat minden tekintetben a főgymnasium tanári karának gondozására óhajtják bizni, lehetőleg augusztus hó 10-éig jelentkezzenek a kegyes-tanítórendi társház főnökségénél, ahonnan minden tekintetben részletes felvilágosítást fognak kapni.

— **Kezdődik az aratás.** A jövő héten az egész vármegye területén megkezdik az aratást. A hűvös, esős napok késleltették ugyan a gabonaréset, mindazonáltal az árpa már annyira megsárgult, hogy a jövő héten már vágni lehet. Mire ezzel végeznek, a rozs és búza is megéri a kaszára s a gazdaközönség verejtékének gyümölcsét szérűbe hordhatja.

— **Az agárdi nyilvános magániskolában** az évzáró vizsga június hó 30-án tartatott meg, melyen Beregszászy István kir. tanfelügyelő is jelen volt. A 15. tanévi szabatos felelete teljesen kielégítette a várakozást. Díszéret illeti az iskola tanítóját, Rudits Ilona kisasszonyt, aki alapos tudásával igen szép eredményt mutatott fel növendékeivel.

— **Az országos vásár forgalma.** A folyó hó 2-án tartott országos vásár forgalma a következő volt: szarvasmarha felhajtattott 2142, eladatott 962, ló felhajtattott 1832, eladatott 323, juh felhajtattott 25, eladatott 6, sertés felhajtattott 110, eladatott 33, — összesen felhajtottak 4109 darabot és eladtak 1324 darabot. Ilyen nagyforgalmu országos vásár már rég nem volt Ujhelyben.

— **Színészet.** Monory Sándor 30 tagból álló színtársulata szombaton kezdi meg előadásainak sorozatát a Barnai szálló udvarán épített színpadon N.-Mihályban. Bemutató előadása a „Doktor ur” című kitünő vígjáték kerül színre.

— **Záróünnepély.** A nagymihályi állami elemi iskola növendékei és kiváló tantestülete részére június hó 28-án tartatott meg a záróünnepély az iskola udvarán, a szülők és tanügybarátok élénk érdeklődése mellett. Az istentisztelet befejezése után Mathiasz József igazgató üdvözölte a szülőket és gyermekeket. Aztán Klain Sándor vezetése mellett az iskolai énekkar énekelt és az egyes osztályok növendékeinek szavatai következtek. Miután a könyv és pénzbeli jutalmak kiosztottak, az ünnepély véget ért.

— **Agyonvert községi bíró.** Hegedűsfalván a minap nagy verekedés volt. Tánccsalakozás közben összeszó-lalkoztak, majd egymást ütlegelték a falu legényei. A nagy verekedés közben Balogás András segítségére sietett veszedelemben forgó öcsésének s egy karóval felfegyverkezve öcsése támadójának rontott, de helyette véletlenül Takács Mihály községi bírót ütötte fejbe, aki a verekedőket igyekezett

szétválasztani. A bíró az ütés következtében másnap kiszenvedett.

— **Elgázolás.** Ma délelőtt egy vidéki ember annyira sebesen hajtott a Fő-utcaán, hogy szekerével elgázolta özv. Hajducskó Józsefné szül. Truhán Julianna helybeli lakosnót. Az elgázolt nő könnyebb természetű sérülést szenvedett.

— **Dunky fivérek** es. és kir. udvari fényképészek helybeli műtermökben f. hó 11-én (szombaton) és 12-én (vasárnap) d. e. 9-től 12-ig; és d. u. 2—5-ig fognak felvételeket eszközölni.

— **Gymnasiumba lépőknek,** gymnasiumi tanulóknak, valamint javító vizsgára készülőknek is alapos oktatást ad a szünidőkön át egy kitünő előképzettséggel bíró tanárjelölt. Jelentkezőket elfogad lapunk kiadóhivatala.

— **A t. szülők figyelmébe.** Udvardi Szaniszló zongora tanár ez uton hozza a n. é. közönség tudomására, hogy házában, valamint házon kívül is kezdőknek avagy haladóknak alapos zongoraoktatást ad a nyári szezon alatt is. — Lakása: Szepessi dr. házában. Felhívjuk olvasóink b. figyelmét lapunk mai számában foglalt Zongora eladási hirdetményére.

— **A postatakarékpénztári csekkforgalom.** Láng Lajos kereskedelemügyi minisztera postatakarékpénztári csekkforgalom népszerűsítése érdekében az e forgalomra nézve 200 K.-ban megállapított törzsszösszegnek 100 koronára való leszállítását rendelte el. A kereskedelemügyi miniszter ez intézkedése módot akar nyújtani arra, hogy a postatakarékpénztár csekkberendezését most már a kisebb gazdasági körök is nagyobb mértékben használhassák. Megmarad azonban az az intézkedés, mely szerint oly esetekben, midőn valamely csekk számlán az össz-forgalom a törzsszösszeghez képest aránytalan mértékben öltene, a törzsszösszegnek megfelelő fölemelése követelhető. — A törzsszösszegnek leszállítására vonatkozó eme rendelkezés augusztus 1-én lép életbe.

— **Magános uri ember** részére a Kazinczi-utcaában egy butorozott szoba bármely naptól kezdve kiadó. Bővebbet a kiadóhivatal.

— **Földes Kelemen** aradi gyógyszerész szepitőszereiről általánosan ismeretes, hogy a Margit-crème nemcsak tisztítja és fehéríti az arcot, hanem puhává és bársonysimává is teszi. Erősítő és enyhítő alkatrészekből lévén összetéve mint higienikus szer is jó szolgálatot tesz. Margit-crème hatását növeli a Margit-szappan. Azok a hölgyek, akik rizsport használnak nagyon dicsérik a Margit-Hölgyport. Az arcot szárazon tartja s a naptól, szélétől megvédi.

— **A t. hölgyközönségnek.** Csak egyszer, próbaképen rendeljék meg a csodahatásu, valódi angol szepítő szert, ugorka-tejet és meg fognak róla győződni, hogy ezen csodaszert azonnal eltávolít szepítőt, májfoltot és mindenféle tisztatlanságot az arcról és a bőrt üdévé, fiatallá varázsolja. A párisi és bécsi kiállításokon arany éremmel kitüntetve. Ára 2 K., hozzávaló valódi angol ugorka-szappan 1 K., poudert 1 K. 20 fill. és 2 K. Valódi angol minőségben kapható Balassa Kornél gyógyszer-tárában Temesvár, ahová minden postai rendelés címzendő. Kapható minden gyógyszer-tárban.

## Nyers bastelyem

egy teljében egész ruhára 9 fnt 90 kr.-tól 43 fnt 25 kr.-ig.

Portó- és vámmentesen házhoz szállítva. Kivá-natra mintákat dus választékban postafordultá-val küld:

Henneberg selyemgyára Zürichben.

## SZINHÁZ.

### A lefolyt szini szezon és színészeink.

Irta: Pe.

#### III.

A férfi-színészek közül a direktort kell elsősorban — mint színészt — kiemelnem, a Cyrano de Bergerac legzsensialisabb kreálóját.

Nem érdektelen, ha felemlitem, hogy a Nemzeti színház nem képes Rostand e kitünő alkotását előadni, mert művész-ember nem vállalkozott még eddig a Cyrano megszemélyesítésére; magok a szaktekintélyek pedig dicsérőleg nyilatkoznak Komjáthy Cyrano-beli alakításáról. Mint színész is fáradszató; ugyszólván nap-nap után játszik és aratja kiválóbbnál-kiválóbb sikereit. És ha néha-néha deklamál is, az nem megy művészetének rovására, hanem nagy elfoglaltságának tudható be.

Mindjárt a direktor után Palásthy Sándorról kell megemlékeznem. Komjáthy csak tetőzte érdemeit, midőn eme ifju óriást magához láncolta. Mint színész, mint rendező elsőrangú tehetség. Különösen a Casanova előadásán brilirozott. Bemutatkozott kitünő seladonnak, nagyszerű technikával bíró tenoristának és drámai színésznek. Kapott is érte tapsot, amit egy primadonna is megirigyelhetett volna. Pestről, a Magyar színházról került Komjáthyhoz, hogy diadalmas utjáról visszatérve, önönmagát felülmulja, ha ez ugyan még lehetséges.

Odry Árpádnak, mint színésznek, mint rendezőnek híre van. Alakításában élet van; kifejezésre juttatja a szerzők fantáziájában élő szereplőket. Tehetségét a Vigszínház is nagyra-becsüli, bizonyosága annak, hogy a jövő őszől szerződött. Midőn e helyen búcsúzik tőle, kívánjuk, hogy törekvését továbbra is siker koronázza.

A társulatnak erősségei közé tartozik Vágó Béla. Sokoldalú tehetség. Mint komikus, mint salon- és apaszínész aratott kiváló sikereket. Subtilis, mesterkéletlen játékkal „A tékozló apa” címszerepében kabinet alakítást nyújtott.

Nagy Gyula, a természettől megáldott komikai tehetség. Természetes egyszerűségével hat leginkább. Nincs egy pillanatig a színpadon, hogy a közönséget meg ne nevetné, pedig nem a sablonhoz folyamodik, mint a legtöbb komikus. Legszerencsésebb szerepe a Bajusz-ban volt; János huszár-t oly tökélylyel játszotta, hogy vetekedik a Magyar Színház-ban játszó Tollagi Adolf alakításával.

Bartha Istvánnak, mint igazgató-helyettesnek, tulajdonképeni működés-köre adminisztratív munka. Emellet azonban figyelemreméltó színész. Kemechey-Malonyay „Föld”-jében volt kiváló. A földért rajongó, uzsorás-paraszt lelki állapotának fenomenális festője volt. Ezért az egy alkotásért is megérdemli a becsülésünket.

Székely Gyula, Nógrádi Albert és Cseőregh Jenő, mint énekes szín-művészek a társulat jelesei. Az első kettő hatalmas baritonjukkal, az utóbbi gyönyörű tenor hangjával számos élvezetes estét szerzett közönségünknek.

Makray Dénes, mint komikus említésre méltó. Jóízű mókáival és mimikai tehetségével állandó derűtségben tartotta közönségünket.

Végül meg kell emlékeznem a karról, a zenekarról, Znojemszky Géza karmesterről és Marthon Gézáról, a fiatal, tehetséges másod karmesterről, kiknek együttes működése keltette bennünk a társulat iránti jóindulat, amelylyel visszavárjuk!

## IRODALOM.

### Egy dal.

Tavas van újból a szívemben  
S lánggá erősült a parázs;  
Ugy-e szerelmem e tavaszra  
Nem jön soha a hervadás...?

Nem tépi tél le szép virágát,  
Szirmát sem hordja százele...?  
S ha elhervadna egykor mégis,  
Ugy mi is hervadunk vele...

Hisz e tavasz: a mi szerelmünk;  
És rajtad áll, hogy életét  
A hűvös ősz szellő-sirálya  
Ne marcangolja, tépje szét...

Csak rajtad áll... ha tőlem függne,  
Hogy fényét árny ne lepje meg:  
Véremmel védném s haldokolva  
Is rálehelném lelkemet...

Bujdosó.

**A boritaladó leszállításáról.** A jelenleg érvényben levő boritaladó magassága, mint bortermelésünk, borkereskedelmünk és vendéglősiparunk váltságos helyzetének egyik főtényezője. Irta: dr. Drucker Jenő. Azon képtelen helyzetet, hogy nálunk a fogyasztó igen drágán fizeti a bort és mégis a termelő alig kap érte valamit, amint-hogy a kereskedő és vendéglős szintén csak keservesen tud mellette megélni, első sorban annak a magas adónak tulajdoníthatjuk, melyvel törvényhozásunk a magyarok nemzeti italát, a bort sújtotta. Erről a tárgyról jelent meg e napokban egy tanulmány dr. Drucker Jenő a „Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete” igazgatójának tollából, mely nemcsak a szőlőtermelők, borkereskedők, vendéglősökre és a szőlőmivelés fellendülése által érdekelt iparosokra, hanem főleg törvényhozásunk tagjaira bir fontossággal. Ezen munka irodalmunkat oly röpirattal gazdagította, melynek elolvasását mindenkinek ajánlhatjuk. Ára 1 korona. Megszerezhető a „Borászati Lapok” kiadóhivatalában, (Budapest, IX., Üllői-ut 25.) és minden könyvkereskedésben.

**Janet Spiritualismusa.** Philosophiai Monographia. Irta Juhász László. Budapest, Franklin-Társulat. 1903—283 lap. Ára 6 korona. A magyar philosophiai irodalomban nagyobbára idegen gondolkodóknak emelnek szobrot. Ennek az anomáliának az oka az a sajnálatos körülmény, hogy említésre és halhatatlanságra méltó magyar philosophiánk még mindig nincs. Nem is csoda. Míg a nagy nemzetek nyugodtan élvezték a békés munka haladásának boldogságát, addig a magyar a Kelet és Nyugat határaitra kivette egyebet se tehetett, mint hogy a határok békességét őrizte. Multunknak csaknem kilenc századon át tartó szomorú socialis és politikai viszonyai hozták azt magukkal, hogy izgalmas és véres drámát kellett írunk a kardunk hegyével, így a philosophia nagy eposát megcomponálni már nem volt időnk. Ezek az igazságok magyaríthatják meg a kezünk alatt lévő könyvnek is az idegen címét és idegen tárgyát. De ez a cím és ez a tárgy csak látszólag idegen, mert a benne foglalt doctrina, a francia spiritualismus, a mely a vaskos kötetben a legmodernebb formában a legpraecisebb kifejtést nyerte, távol áll úgy az angol empirismustól, mint a német materialismustól és teljesen megfelel a magyar szellem méltóságos karakterének. Ez a doctrina mérsékelt és középfekvésű, mint a Magyarország geographiai és climatikus helyzetének megfelelő magyar szellem. Ennek az igazságnak a dicsőségére a szerző, aki a párisi, londoni és berlini könyvtárakban kutatta monographiájának forrásait, alapvető, lelkiismeretes és instructiv munkát végzett, a Franklin-Társulat pedig szép külső formát adott a tudományos műnek. Igazán nem a chablonnak, hanem őszinte meggyőződésünk kényszerítésének engedünk, mikor a könyvet melegen ajánljuk azoknak, a kik szeretik a bölcsességet.

A „Vasárnapi Ujság” június 28-iki száma 42 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „Gróf Khuen-Héderváry Károly” (arcképpel). — Gf. Khuen-Héderváry mint államférfi és mint ember. — Irta Gyurkovics György. — „A hédervári kastély.” (Háry Gyula rajzával). — Regénytár: „Az a bizo-

nyos Mikos. — Elbeszélés. Irta Mikszáth Kálmán. — „A Vulkán-tulajdonos.” elbeszélés. Irta Jakab Ödön (Goró Lajos rajzával). — „Vizen és szárazon.” Stockton R. F. elbeszélései. (Képekkel). — „Erdei hangulat.” Költemény. Irta Sajó Sándor. — „Karagyorgyevics Sándor herceg gyermekeinek magyar nevelői” (képekkel a hetvenes évekből való fényképek után). — „Genf és a szerb király.” Genfi levél Szomorú Dénestől (képekkel). — Péter király bevonulása Belgrádba. — Belgrádi levél (képekkel). — „A kassai muzeum” (képekkel). Lengyel Menyhértől. — „Erdőbénye pusztulása” (képekkel az erdőbényei tűzvész pusztításáról). — Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyletek, Sakkjáték, Képtalány. Egyveleg stb. rendes heti rovatok. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre négy kor., „Politikai Ujdonságok”-kal és Világkróniká-ival együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanígy megrendelhető a „Képes Nép”-re a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

**Az „Adalékok Zemplén vármegye Történetéhez”** c. havi folyóiratunknak 1903. évi, egyszersmind a IX. évfolyamnak *juniusi* füzetét a következő, érdekes tartalommal jelent meg: 1. A bibérez homoka. (Egy régészeti séta.) II. Irta: Dongó Gy. Géza. — 2. Zemplén-vármegye történeti földrajza (LIV.) *Bánszka*. Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertése. (86. folyt.) Latinból: *Matolai Etele*. — 4. Történeti jegyzetek Zemplén vármegyéről. (86. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza*. — 5. Szirmay András naplója. (79. folyt.) Közli: *Karsa Ferenc*. — 6. Ujhelyvárosának Urbarioma. (IV.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 7. Olasz-Liszka Diáriumából. (IX.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 8. Zemplén a „Corpus Juris”-ban (VI.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 9. *Levelelő*. Anjoukori örökvalás levelek. (XVIII.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 10. A Rákóczi-féle adománylevelekből. (XXXVIII.) Közli: *Karsa Ferenc*. — 11. *Irodalom*. Nagy Képes Világtörténet (Könyvismertetés.) 12. *Tárca*. Mátyás király, meg a zompodi kormáros (III.) Versebe szedte: *Berecz Károly* id. — 13. A szerkesztő póstája. lé havonként 2 iven megjelenő „Adalékok” előfizetése egész évre (12 füzet) csak 6 K. Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertése.

„Tartsatok Bűnbánatot!” Ez a címe annak az új, igen csinos kiállítású oktató imádságos könyvnek, mely a „Zemplén” könyvnyomtató intézetből került ki. A katolikus hívek mindent megtalálnak benne, amit a bűnbánatról, áldozásról és a búcsúról tudniok kell. Egyszerű, szép nyelven, élénken megírt magyarzata ez a legfontosabb katolikus tannak: az Istenrel való kibékülés módjának, az Istenrel való egyesülés feltételeinek. Az oktatást gyönyörűen megírt eredeti imádságok egészítik ki. A katolikus közönség családjában ugyszólván nélkülözhetetlen ezen imakönyv, mely ajándéknak is igen csinos és megfelelő. Három alakban jelent meg. Aranyozott vászonkötésben vörös vágással 1 koronáért; chagrin bőrkötésben vörös vágással 2 koronáért és chagrin bőrkötésben arany metszéssel 3 koronáért kapható a szerzőnél, *Szokolosky Bertalan* plebánosnál Szilvásújfalván (u. p. Kozma, Zemplénvármegye).

Az „Oleós Könyvtár”-ból ismét 3 új füzet jelent meg. Az elsőt (1294/95. sz.) *Maculay* tanulmányát olvastuk „Az angol restauráció vigjátékairól.” A füzet, mint a címe is mutatja, *Shakespeare* utódaival foglalkozik az angol drámairodalomban. Ezek az epigónok: — *Vycherley, Congreve, Vanburgh* és

*Farquhar* — természetesen nyomába se hághatnak a brit szellemóriának, de valamelyes érdemük mégis van, és *Macaulay* ezt az érdemüket méltatja igazságos, alapos kritikával. Szintoly sötét és édekes társadalmi képet rajzol *Renan* Ernő is a következő füzetben. *Spinozának* halála kétszázados fordulója alkalmából (1877 febr. 21.) szobrot állítottak Hagában, s a jeles francia tudós ezen az ünnepen mondotta el ezt az emlékbeszédet. A füzetet (1296/97. sz.) *Rác Lajos* fordította és kísérte igen bő, tartalmas jegyzékkel. — A harmadik füzetben *Ambrozovics Dezső* a modern orosz irodalom egyik legbuzgóbb és leghivatottabb ismertetője, *Gorkij Maxim*nak „*Konovalev*” című elbeszélését fordította le igen szépen és jellemzetesen (1298/99. sz.) Az apró emberek pusztulásának, elzűlésének szomorú krónikája ezuttal egy pékledény tradíciáját mondja el, aki, mielőtt csavargásért tartóztatották és hazájába akarták toloncolni, a börtönben fölakasztotta magát. Az „Oleós Könyvtár”-t *Gyulai Pál* szerkeszti és a Franklin-Társulat adja ki, de kapható minden könyvkereskedésben; egy-egy szám ára 20 fillér.

**Tizenkét ajándékkönyv!** Ez az a páratlan kedvezmény, amiben a Magyar Hírlap előfizetőit karácsony-részíti. Tehát egy egész kis könyvtár a Magyar Hírlap meglepően bőkezű ajándéka a saját közönségének. Ahány hónapig egyvelegben előfizetője valaki a Magyar Hírlapnak, annyi kötet remek-szep könyvre tarthat igényt karácsonykor. A Magyar Hírlap ismét bámulatos munkát végzett a sajtó szolgálat terén. Utólréhetetlen volt abban, ahogy a világraszóló s annyi izgalmat okozott szerb királydrámáról a legpontosabban a legmegbízhatóbban s a legrészletesebben tájékoztatta olvasóit. Minden adta bő és kimerítő s amellel teljesen igaz volt. A Magyar Hírlap előfizetői kedvezményes aron kapják meg a *Divat Salon*-t negyedévre 2 koronáért. A legjobb Képes gyermeklapot negyedévre 1 koronáért. A kitünő képes heti lapot, az *Ország-Világ*-ot negyedévre, a Magyar Hírlap pal együtt 9 korona 50 fillérért. A Magyar Hírlap előfizetési ára: negyedévre: hét korona, félévre: tizennégy korona, egy hónapra: 2 kor. 40 fil.

**KÖZGAZDASÁG.**

\* **Vetőmagvak.** (*Mauthner* Ödön tudósítása.) A magüzletekben jelenleg általános csend uralkodik s csakis fűmagvak és zöld trágyázás céljából vendő spergula, csillagfürt, mustár és pohánka iránt észlelhető némi érdeklődés. Minthogy némely vidékről a takarmányrépa termését illetőleg kedvezőtlen hírek érkeznek, a tarlórépamag iránti kereslet megélnéült. Muharmagot még nem keresnek eléggé, s e körülmény olykép magyarítható meg, hogy az idej gyakori esőzések által a rétek nagyobb termést fognak adni, mint rendes körülmények között. Németországból jelentik, hogy az amerikai áradások, a Missourri és Mississipp környéken elterülő fűmagtermelő vidékeket is veszélyeztetik, miáltal a Németországban még készletben levő réti csenkés, fehér vagy tarackos tippan és réti perje árai némileg emelkedtek. — *Jegyzések nyersárúért 50 kilonként Bpsten:* Vöröshere 70—75 kor. Lucerna 55—60 kor. Muhar 8 kor.

**NYILT TÉR. \*)**

**Értesítés.**

Értesitem a tisztelt közönséget hogy Dr. Róth József ügyvéd urtól külön váltam, s ügyvédi irodámat Kossuth uctán levő lakásomon megnyitottam.

Kitünő tisztelettel:

Sátoralja-Ujhely, 1903. jul. 4.

Dr. Fried Lajos.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Mig a legutóbbi időkhig egyetlen víz sem volt egészen biztosan adagolható a vérköpésben, szivbajban és asthmában szenvedő embereknek, az újabb kísérletekből kiderült, hogy ilyeneknek egyedül a

**„MARGIT”**  
gyógyforrás  
Margitlep, Beregmege

vize ajánlatos fogyasztásra, a mely ezek mellett nemcsak a **húgyszervek betegségeiben** a legjobb víz, hanem a legkitünőbb **borvív** s enyhén sós ize miatt mindenki, még a legkisebb gyermek is a legszívesebben veszik magukhoz a **gyomor és légcső hurutos megbetegedésénél.**

Országos főraktár:  
**Édeskuty S. Budapest,**  
csász. és kir. udvari szállító.  
**Ásványvíz nagykereskedő.**  
Kapható mindenütt.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

I. L. Varannó Majd megírjuk.  
Z. D. Kassa, Napokban itthon lesz.  
Nem közölhető: Argusszemű (vers.)

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

**HIRDETÉSEK.**

Tk. 1955/903. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Nyiregyházi Takarékpénztár egyesület és a Tokajvidéki keresk. és gazdasági bank végrehajtóknak **Bolner Károly és neje Demkó Anna** végrehajtást szenvedő elleni 8000 korona tőkekövetelés és jár. és 116 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvszék (a tokaji kir. járásbíró) területén levő Tokaj közég határában fekvő a tokaji

1. 1776. sz. tjkvben Bolner Károly és neje Demcsák Anna nevéen álló 337, 338, 1115. hrsz. ingatlanokra 1770 korona,

2. az 1653. sz. tjkvben ugyanazok nevéen álló 1461 hr. sz. ingatlanra 178 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1903. évi július hó 31-ik napjának** d. e. 10 órákor, ezen tkvi hatóság hiv. helyiségében megtartandó nyilvános árverésen el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát vagyis 177 kor., és 17 kor., 80 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX-ik t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy. miniseri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint telekkvi hatóságnál 1903. évi június hó 22-án.

Plathy, jkir. bíró.

576, 787 és 976/1903. végr. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbíró, mint telekkvi hatóság, az 1903. s. I. 109/3, 1902. s. I. 909/3. és 1903. s. I. 209/3. számú végzése következtében *Izsepy István* ügyvéd által képviselt *Behyna Testvérek* javára 110 kor. 85 fill. s jár. — *Dr. Lichtenstein Jenő* ügyvéd által képviselt *Stern Benjamine* javára 130 kor. s jár., s végül *Dr. Haas Bertalan* ügyvéd által képviselt *Spire Ignác* javára 180 kor. s jár. erejéig *Baliko Dezső* és neje s. a. ujhelyi lakos ellen 1903. márcz. 16., 1902. november 23. és 1903. ápril. 29-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felül foglalt és 2146 koronára becsült következő ingóságok u. m.: házi butorok nyilvános árverésen eladandók.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró, 1903. évi V. I. 192/2, 273/2. és 1902. V. I. 784/4. sz. végzése folytán 420 korona 85 fillér tőkekövetelés, ennek 5% kamatai, és bíróság már megállapított költségek erejéig S. A. Ujhelyben alperes lakásán leendő eszközésére **1903. évi július hó 10-ik napjának** d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozóknak a megjelölésével hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzheztes mellett, a legtöbbet igényelő szükség esetén becsárón alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Sauhelyben, 1903. évi június hó 24-án.

Felér Zoltán, kir. bir. végrehajtó.

491 szám.  
1903.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

A m. kir. földmívelésügyi miniszter úr rendeletére a ladmócsi 4. számú bodrogai átvágáson lévő hid helyreállítási munkálataihoz szükséges 32-526 m<sup>3</sup> kifaragott fenyőfa, 98 drb. darabonként 4-00 m hosszú 3/30 cm széles fenyőfadeszka, és 6-00 m<sup>3</sup> kifaragott különböző méretű tölgyfaanyag szállítására nézve a s.-a.-ujhelyi m. kir. folyamterméni hivatal helyiségében

**folyó évi július hó 27-én d. e. 10 órakor**

zárt ajánlati versenyárgyalás fog tartatni.

Az ajánlatok a hivatalhoz az 1903. év július hó 27-ik napjának d. e. 9 1/2 órájáig nyújtandók be.

Az ajánlati egyéb feltételek, a kötendő szerződés tervezete és annak kiegészítő részei a hivatalos órák alatt a Sátoralja-Ujhelyi m. kir. folyamterméni hivatalban megtekinthetők és ott a használható ajánlati minta is megszerezhető.

Sátoralja-Ujhely, 1903. évi július hó 3-án,

**M. kir. folyamterméni hivatal.**

## Földhaszonbérleti hirdetés.

Zemplén-vármegye, varannói járás, Mernyik község határában fekvő és 13 k. hold kerti terület, 38 k. hold rét, 321 k. hold szántó és 306 k. hold legelő területből álló gazdaság a szükséges lak- és gazdasági épületek, vizimalom és koresmaépülettel 1904. ápril. 1-től haszonbérbe adó. Bővebb felvilágosítással szolgál gróf Condenhove-féle uradalmi kezeléség Zamutón, u. p. Z.-Sókut, Zemplén-m.

919/1903. végr. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószág 1903. V. II. 127/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt Max Sobol bécsi cég javára Szécsi Géza sárospataki lakos ellen 26 K. 23 fl. s jár. erejéig 1903. évi márcz. hó 6-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 2329 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-butorok, gyógyszerári berendezés nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírószág 1903. évi V. II. 127/5. sz. végzése folytán 26 korona 23 fillér tökekövetelés, ennek 1902. évi december hó 8 napjától járó 6% kamatai 1/30 váltódíj és eddig összesen 32 K. 68 fillérben biróilag már megállapított költségek erejéig Sárospatakon, alperes lakásán és üzlet-helyiségében leendő eszközésére 1903. évi július hó 9-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók olá megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhely, 1903. évi június hó 20.

**Fejér Zoltán,**  
kir. bír. végrehajtó.

## ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

**Jóhírnévű vendéglőmben kintő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

**Weinberger Manó,**

S.-A.-Ujhely. Korona 1

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok  
S.-a.-Ujhelyben.

## Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

## BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét

helyszüke miatt

**tetemesen leszállított olcsó**

bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK.**

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani  
tisztán kezelt

**ASZTALI BOROMAT.**

Literje 30 krajczár.

**SZABÓ ERZSI,**

dohány- és szivar áruda.

## Eladó ház.

A temető-utca központján, 3 utcára néző üzlet és koresmának nagyon alkalmas, nemrégén épült és könnyen átalakítható ház, mely 4 szoba, 4 konyha, 4 éléskamra, pincze, kert és melléképületekből áll, jutányos áron eladó. — Bővebbet **Stercz Jenőnél** fő-utca.

## Bérbeadó.

Rudabányácskán ez év október 1-jétől 6 évre egy tagosított 163 m. holdas birtok, melyből 109 hold szántó (laza agyag búzatermő), rét 8 hold, legelő 42 hold, melyből legalább 12 hold szántóföldde átalakítható, 3 hold kert s elegendő gazdasági épületek, továbbá a legeltetési jog egy 312 holdas erdőben.

Közelebbi felvilágosítást ad a tulajdonos **Fáy Ödön,** es. és kir. huszárkapitány **Feketehalom** via Brassó.

**Graepel Hugó gépgyáros**  
Budapest, V. ker., Váci-ut 40-46. szám

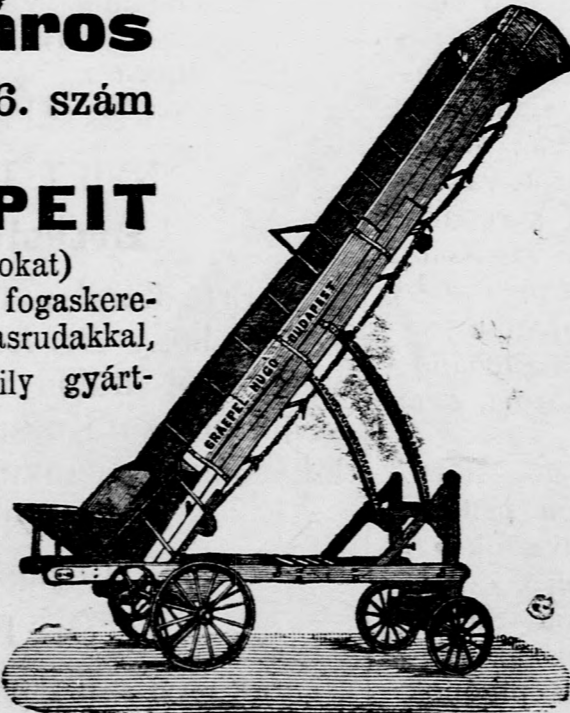
ajánlja: legujabb szerkezetű, igen erős

**SZALMAKAZALRAKÓGÉPEIT**



TÖREKROSTA  
GRAEPEL HUGO SZABADALMA

(elevátorokat)  
acélöntvényű fogaskerekekkel és fogasrudakkal, továbbá bármily gyártmányu cséplőkhöz alkalmazható szab. **tőrekrosta LEMEZEIT,** konkoly-választógépeit stb.



Mindentéle bel- és külföldi friss töltésű ásvány- és gyógyvizek, valamint forrás termékek kaphatók:

**HAZAI H.**

Ásványvíz kereskedésében (kis piac)

**EPILEPSIA,** ki gör-  
csök,

álmatlanság vagy más ideges bajokban szenved, forduljon egész bizalommal a **Schwanen** gyógyszerárthoz Frankfurt a M. honnan teljesen díjmentesen kap egy füzetet.

## Tanuló

elvéteik a „Zemplén“ könyvnyomdájában.



# Salgó-Tarjáni kőszénbánya-részvénytársulat



Budapest, V., Erzsébet-tér 16. szám.

Szénesztályozás:

**Gőzcséplőgép-, gőzeke- és szobafűtésre:**  
Darabos (tömör) szén és kockaszén.

Továbbá:	
Diószén . . . . .	} gyári kazánfűtésre.
Durvaszén . . . . .	
Aknaszén . . . . .	
Rostált aknaszén . . . . .	
Aprószén . . . . .	
Kovácsszén . . . . .	} körkemence fűtésre. kovácsolási ezélokra.

A társulat széntermelése évenként:

Salgó-Tarjáni bányákban . . . . .	10 millió	} métermázsza
Petrozsényi bányákban . . . . .	6 millió	

A vezetése alatt álló Esztergom—Szászvári kőszénbánya-részvénytársaság termelése évenként:

Dorogh—Annayölggyi bányákban . . . . .	2.4 millió	} métermázsza
Szászvári bányákban . . . . .	0.6 millió	
<b>Össztermelés . . . . .</b>	<b>19 millió</b>	

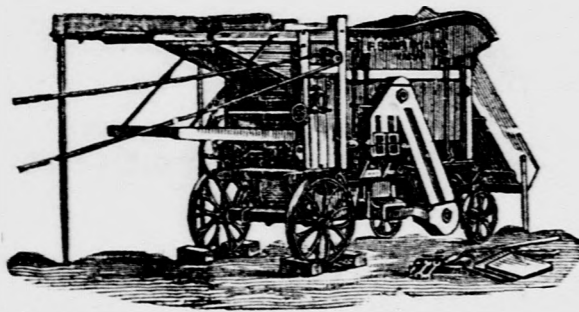
Megrendelések központi irodánkhoz: Budapest, V., Erzsébet-tér 16 sz. a. intézendők.

Jutányos árak és pontos, gyors szállítás!

## FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával ezélszerűen és gondosan gyártott, jöhírnevű gépeit a közeledő nyári idényre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgany általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker-és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. b. Hencze-főzőket, kavaró készülékeket, maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan

**Bizományi raktár Herz Kálmán urnál S.-A. Ujhely**

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.



Édes atyám **Szóllósy Arthur** sajáttermésű tokaj-hegyaljai borainak palaezkonkinti eladását a következő árak szerint eszközlöm:

0.7 literes palaezkokban	könnyű pecsénye bor	— kor. 60 fil.
" " "	jó	— kor. 80 fil.
" " "	könnyű szamorodni "	1 kor. — fil.
" " "	nehézebb "	1 kor. 50 fil.
" " "	II. nehéz "	1 kor. 80 fil.
" " "	I. "	2 kor. 20 fil.
0.5 " " "	két puttonos aszu "	2 kor. 80 fil.
" " "	három " " "	3 kor. 20 fil.
" " "	négy " " "	4 kor. — fil.
" " "	öt " " "	5 kor. — fil.

Palaezkokért darabonként 16 fillért számítok és ugyanannyiért visszaveszem.

5 üveg megrendelést díjmentesen házhoz szállítok.

**Szóllósy Tivadar.**

Kazinezy utca 508. sz. emelet.

Kapható: **Szabó Erzsikénél** kis trafik és **Rein István** ezukrászdájában, helyben.

### Zongora eladás.

Több rendbeli új és átjatszott zongorák, továbbá egy jó karban lévő átjatszott Bösendorfer-féle **hangverseny-zongora** mint alkalmi vétel jutányos áron eladó **Udvardi Szaniszló**-nál Sátoralja Ujhely, Dr. Szepesi-féle házban.

**LINDNER RÓBERT**  
gyógyszerész-féle

## Alaiska-Créme

Cosmeticum bar excellence.

Az arczbőrnek rövid használat után ragyogó fehérséget, üdéséget, tisztaságot és báj" ad. Eltávolít pörsenést, szeplőt, bőrtökéket (Mitesser) napbarnitottságot stb. Legcsunyább kezeket finommá, fehéré és gyöngéddé varázsolja. Előnyök: Alaiska-Créme nem zsíros, semmiféle fémalkatrészeket nem tartalmaz, orvosilag jóváhagyva és ajánlva.



Teljesen árta'matlan Egy tégely ára 3 korona. Próbátégely 1 K. 20 f.

**Alaiska-púder (arezpor)**

kitünően kiegészíti az Alaiska-Créme fényes cosmetikai hatását, a bőrnek elbájoló színárnyalatos, finom üde, rózsás üdéséget ad, nagyszerű illata, kitünő fedőereje van és feltétlenül ártalmatlan, mert sem higanyt, sem bismutot nem tartalmaz. Egy doboz (fehér, rózsza vagy sárga) 3 korona

Kapható:

**Linder Róbert** gyógyszerésznél, Bécs, XIII/9, Lainzerstrasse 113.

Kitüntette: Páris, London, Amsterdam és Bécsben 1902-ben arany érmekkel és díszoklevelekkel.

### Gazdasszonynak ajánlkozik

egy a háztartás minden ágában kellő képzettséggel bíró és főzni is tudó jó családból való nő, magános uri házhoz. — Cim a kiadóhivatalban.



## Vasuti menetrend.

Érvényes 1902. október 1-től.

Indul Ujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.

Kassa felé

Reggel személy v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.

Mező-Laborez felé

Reggel vegyes v. postával	7 óra — perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.

Csap felé.

Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.
Délután személy v. postával	4 óra 46 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 39 perc.

Erkezik Ujhelybe:

Budapest felől

Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután gyors v. postával	12 óra 45 perc.
Délután személy v.	4 óra 15 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 09 perc.

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	2 óra 52 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.

Mező-Laborez felől

Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.

Csap felől.

Reggel gyors v. postával	6 óra 50 perc.
Déllelőtt személy v. postával	11 óra 53 perc.
Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

Szerdán és szombaton reggel 3 óra 47 perczkor tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Erkezik Kassára 7 óra 50 perczkor.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.

# Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).  
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézőségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mészen földhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilóként 16 krtól fölfelé szállítanak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az olajfestékekkel.

Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

200 korona jutalék utazások kimutatásáért.

## A szőlő OIDIUM

betegsége ellen

az évek óta kipróbált legjobb szer a

Dr. ASCHENBRANDT-féle

# RÉZKÉNPOR.

Leszállított ára Budapesten:

50 kilogrammos zsákokban á kilogramm 46 fill.; 10 és 5 kilogrammos zsákokban, valamint 2 kilogrammos dobozokban á kilogrammonként 50 fill.

Használata olcsóbb, mert kevesebb kell belőle; biztosabb, mert a lombhoz tapad, a szél le nem fujja.

== A szőlő érését sietteti, a termés minőségét javítja!! ==

Ott a hol eddig a peronospora nem jelentkezett még az idén, ott a rézkénpor egyuttal a peronospora ellen is mentesíti a szőlőt, s így a harmadik permetezés elmaradhat. Ez pedig lényeges költségmegtakarítás!

Számos magyar gazda bizonyítványa kívánatra megküldetik.

Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE“

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

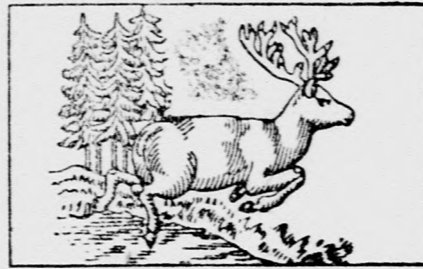
A por kapható és megrendelhető: Fogyaszt. és érték. szövetkezet Sárospatakon, — Klár és Neumannál Sátoralja-Ujhelyen, — Almer Lajos és Károlynál Nagy-Bánján, — Klein Emilnél Tarczalon, — Kéler Iurénél Mádón.

# Schicht-szappan

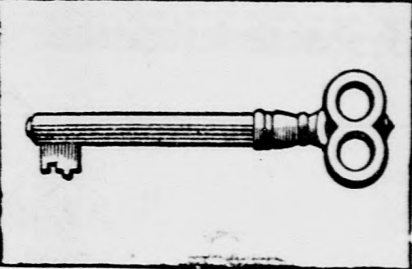
VÉDJEJY:

„SZARVAS“

„KULCS“



Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. — Minden ártalmas keveréktől mentes.



Mindenütt kapható.

A bevásárlásnál kiváltképen ügyelni kell arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és fenti védjegy valamelyikével birjon.

## Gognac eladás.

A tarczali m. kir. vinczellériskola az 1897. évben saját boraiból főzött, nagyobb mennyiségű gognac készletét palackonként, esetleg hordókban eladásra bocsátja és pedig a következő áron:

egy drb. 0.35 lit. palack gognac ára 2 kor. 20 fill.  
" " 0.70 " " " " 4 " 20 "

Ezen árakban a palackok értéke és a csomagolás is bennfoglaltatik.

Hordóiban eladásnál egy liter gognac ára 5 kor. 70 fill., a hordóért literenként 8 fillér fizetendő.

Postai szállítás alkalmával 4 drb. 0.35 literes, vagy 2 drb. 0.70 literes palacknál kevesebb nem küldetik.

Tarczal, 1903. június 29.

fiz igazgatóság.



Thierry A. gyógyszerész

## CSODA-BALZSAMA

a legjobb diüetikusházi szer emésztészavarok, gyengeség, émelygések, gyomorégések, felpuffadások stb. ellen, köhögéscsillapító, görcscsökkentő, nyálkaszétosztó, tisztító hatása. 12 kis vagy 6 dupla üveg bérmentve csomagolással korona 4.—

Thierry A. gyógytára a „Védangyalhoz“ Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Valódi csak az itt látható apáca-védjeggyel.

Nagyon ajánlatos ezen hatásos szert utazóknál állandóan magánál tartani.

Mirét szenved ön? holott önnek minden, habár még oly idült és bárs mily keletkezésű sebeinek sikeres gyógyítása bizonyított van helyezve és majdnem minden ájalmos és veszélyes operációt kikerülhet a

Thierry A. gyógyszerész az Órangyal-gyógyszertár

valódi CENTIFÓLIA-kenőcse

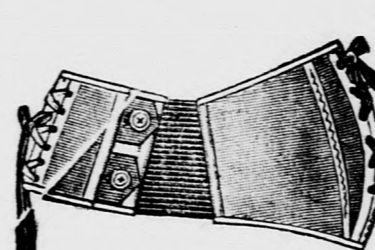
úgynevezett Csadabalsam használata által.

Ezzel a kenőccsel egy 14 éves és gyógyíthatatlannak tartott csontszű teljesen meggyógyított, ujabbán még egy 22 éves régi, súlyos rákszerű betegség is.

A valódi Centifolia-kenőcs alkalmazva lesz gyermekágyas nők fájós mellénél, a tejváladék szorulásánál, mellkeményedésnél, orbáncznál, mindenféle idült bajok, kifakadt lábak és csontoknál, sebeknél, sósólyásoknál, dagadt lábak, sőt csonttráknál is; kardvágás, szúrásnál és lösebeknél, vágott és zúzott sebeknél; mindenféle idegen testek kihűzésára, mint: üveg- és faszilánkok, homok sűrét, tövis stb., minden gennyedésnél, daganatnál, karbunkulusoknál, ujképződéseknél, sőt ráknál is; ujjgilisztánál vagy gáncsnál körömgülyésnél, hólyag- és sebes lábknál; mindennemű égési sebeknél, megfanyott tagoknál, a betegek fekvéstől keletkezett sebeinél, nyakdaganat-, vérfekély-, fülfolyás és gyermek sebei stb. Kevesebb mint két szelencze nem küldetik szét. Két tégely ára K. 2.50 az összeg előzetes bekielérésével mely levélbélyegeken is beküldhető. Számos bizonyítvány rendelkezésre áll. Ova intek mindenkit hatástalan hamisítványok vételétől s kérem pontosan ügyelni, hogy minden tégelybe a fenti védjegy és a cégnek „Thierry A. órangyal gyógytára Pregrada“ beégetve kell lennie. Minden tégelynek egy használati utasításba ezen védjeggyel ellátva kell göngyölvé lennie. Egyedül valódi Centifolia-kenőcsöm hamisított és utánoztát a védjegytörvény alapján szigorúan üldözöm, épen így a hamisítványok árusítóit is. — Egyetlen beszerzési forrás: THIERRY A. Órangyal gyógytára Pregrada-ban Rohitsch-Sauerbrunn mellett. — Központi raktárak Budapesten: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél; Zágrábban MITTEL-BACH S. gyógyszerésznél és Bécsben BRADY C. gyógyszerésznél.

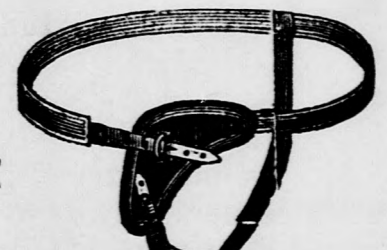


## SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám

teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segíték. — Készítek kaskötőt, műfüzöt, egyenes tartót, púpkötőt, mülábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tál, éjjeli cset, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztűs és műkötszerész  
Kassa, főutca 91. szám.